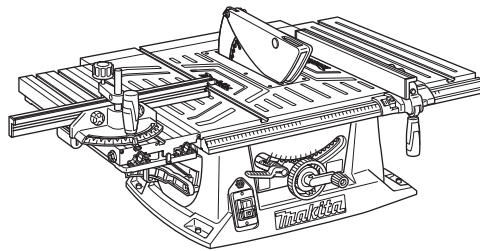
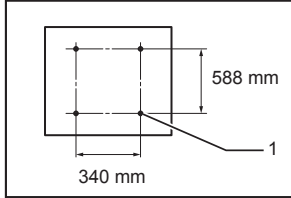




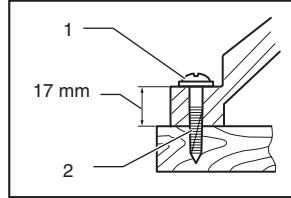
GB	Table Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Розпилювальний верстат	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Piła stołowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău circular cu masă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Tischkreissäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Asztali körfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Stolová píla	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Stolní pila	NÁVOD K OBSLUZE

MLT100

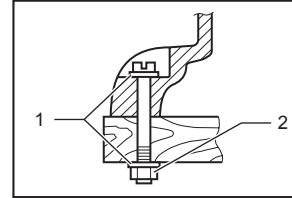




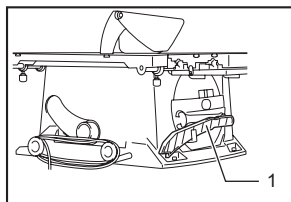
1 009109



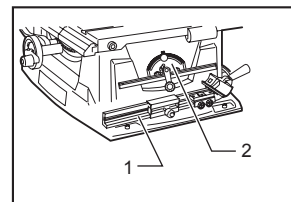
2 009108



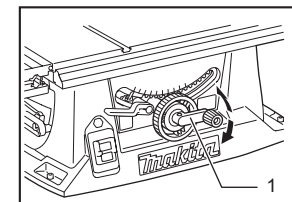
3 006243



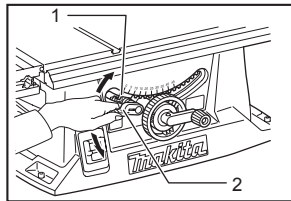
4 008758



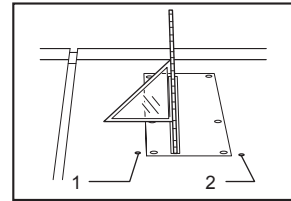
5 008759



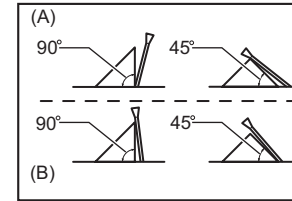
6 008760



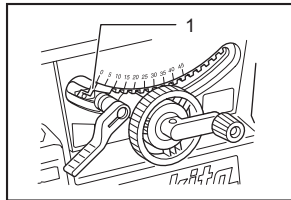
7 008761



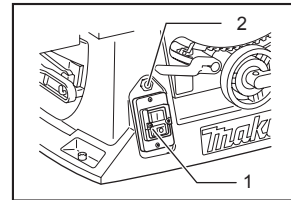
8 008762



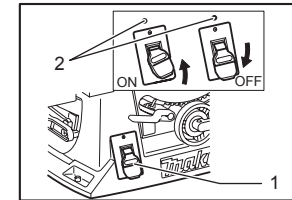
9 006157



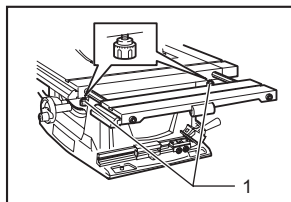
10 008763



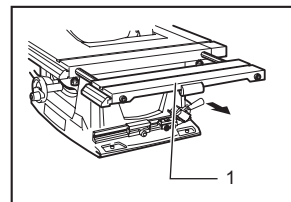
11 008764



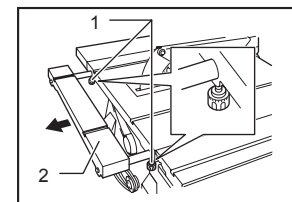
12 009028



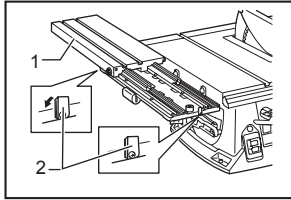
13 008765



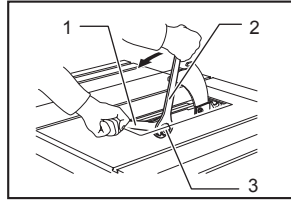
14 008766



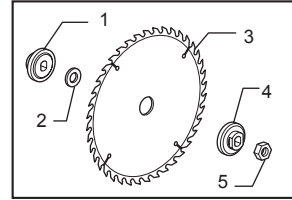
15 008768



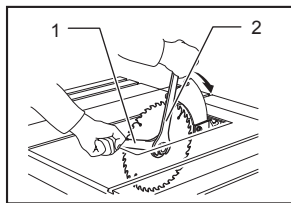
16 008767



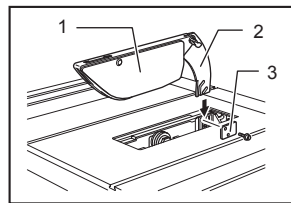
17 008769



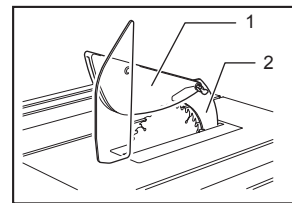
18 008770



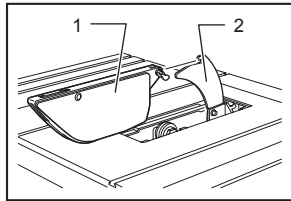
19 008771



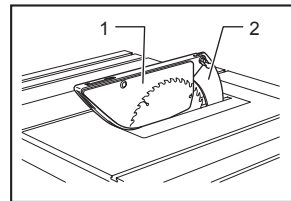
20 008772



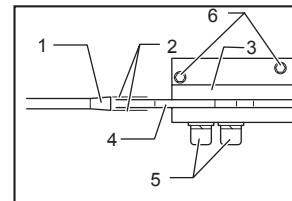
21 008773



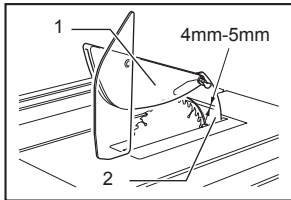
22 008774



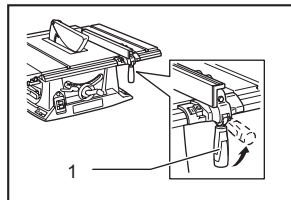
23 008775



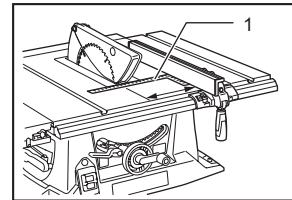
24 008776



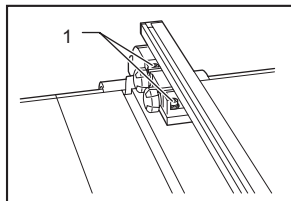
25 009201



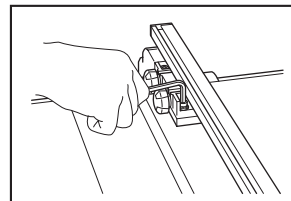
26 008778



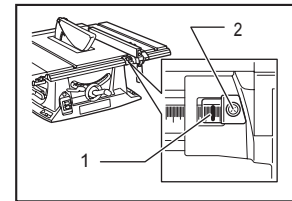
27 008779



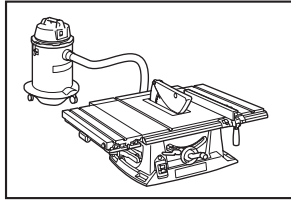
28 008780



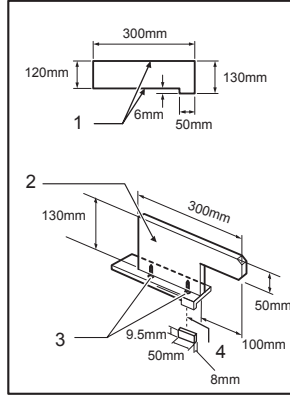
29 008781



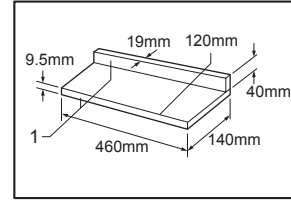
30 008782



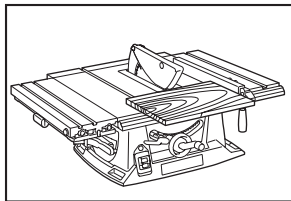
31 008783



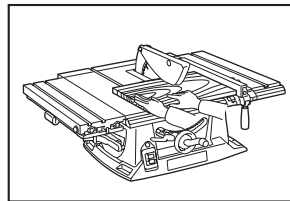
32 006218



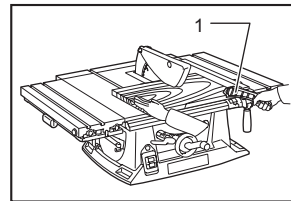
33 006210



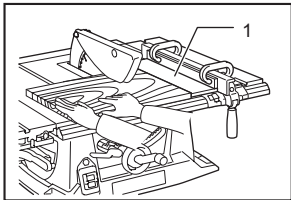
34 008810



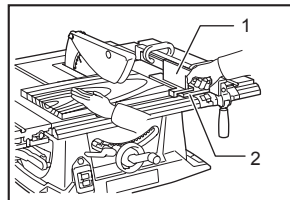
35 008784



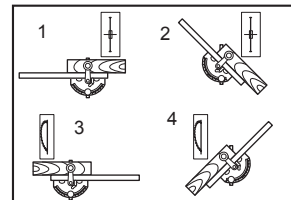
36 008785



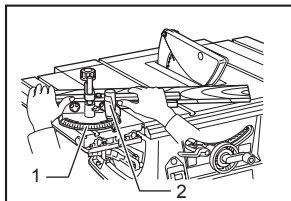
37 008786



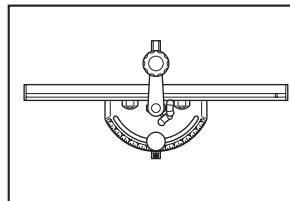
38 008787



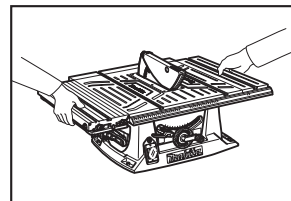
39 008788



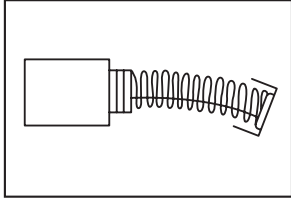
40 008789



41 008790

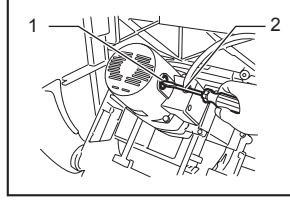


42 010130



43

007834



44

006173

MAGYAR (Eredeti útmutató)

- 1-1. Furatátmérő 8 mm
- 2-1. 6 mm szabv. alátétkarika
- 2-2. 10 sz. facsavar 40 mm-es minimális hosszal
- 3-1. 6 mm szabv. alátétkarika
- 3-2. 6 mm-es rögzítőcsavar és anya, húzza meg
- 4-1. Nyomórúd
- 5-1. Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- 5-2. Gérvágó mérce
- 6-1. Fogantyú
- 7-1. Nyílban végződő mutató
- 7-2. Zárretesz
- 8-1. 90° beállítócsavar
- 8-2. 45° beállítócsavar
- 10-1. Nyílban végződő mutató
- 11-1. Kapcsoló
- 11-2. Újrarendezés gomb
- 12-1. Kapcsoló
- 12-2. Újrarendezés gomb
- 13-1. Csavarok
- 14-1. Asztalhosszabbító (R)
- 15-1. Csavarok
- 15-2. Asztalhosszabbító (hátsó)
- 16-1. Csúszóasztal
- 16-2. Rögzítőlemez

Az általános nézet magyarázata

- 17-1. Kulcs
- 17-2. Kulcs
- 17-3. Hatlapfejű anya
- 18-1. Belső illesztőperem
- 18-2. Gyűrű
- 18-3. Fűrészlap
- 18-4. Külső illesztőperem
- 18-5. Hatlapfejű anya
- 19-1. Kulcs
- 19-2. Kulcs
- 20-1. Fűrészlapvédő
- 20-2. Hasítókécs
- 20-3. fűrészlapvédő rögzítési helye (támasz)
- 21-1. Fűrészlapvédő
- 21-2. Hasítókécs
- 22-1. Fűrészlapvédő
- 22-2. Hasítókécs
- 23-1. Fűrészlapvédő
- 23-2. Hasítókécs
- 24-1. Fűrészlap
- 24-2. A két távolságnak egyeznie kell.
- 24-3. fűrészlapvédő rögzítési helye (támasz)
- 24-4. Hasítókécs
- 24-5. Hatlapfejű csavarok (A)
- 24-6. Hatlapfejű csavarok (B)
- 25-1. Fűrészlapvédő
- 25-2. Hasítókécs
- 26-1. Kar
- 27-1. Skála
- 28-1. Hatlapfejű csavarok
- 30-1. Vezetővonal
- 30-2. Csavar
- 31-1. Homloklap/szél párhuzamos
- 32-1. Fogantyú
- 32-2. Fogantyú
- 32-3. Facsavar
- 32-4. Összeragasztani
- 33-1. Homloklap/szél párhuzamos
- 36-1. Nyomórúd
- 37-1. Segédvezető
- 38-1. Nyomótömb
- 38-2. Segédvezető
- 39-1. HARÁNTVÁGÁS
- 39-2. GÉRVÁGÁS
- 39-3. FERDEVÁGÁS
- 39-4. KOMBINÁLT GÉRVÁGÁS (SZÖGÉK)
- 40-1. Gérvágó mérce
- 40-2. Gomb
- 44-1. Kefetartó sapka
- 44-2. Csavarhúzó

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	MLT100	
	(Európai országok)	(Európán kívüli országok)
Tengelyfurat	30 mm	25 mm és 25,4 mm
Fűrészlap átmérője	260 mm	255 mm
Max. vágóteljesítmény	90°	93 mm
	45°	64 mm
Üresjárat sebesség (min ⁻¹)	4300	
Asztal mérete (H x SZ)	(685 mm - 835 mm) x (955 mm - 1305 mm) asztalhosszabbítókkal (R) és (hátsó)	(685 mm - 835 mm) x (955 mm - 1305 mm) asztalhosszabbítókkal (R) és (hátsó)
Méreték (H x SZ x M) nem kihúzott asztal(ok) mellett	726 mm x 984 mm x 333 mm asztalhosszabbítókkal (R) és (hátsó)	726 mm x 984 mm x 333 mm asztalhosszabbítókkal (R) és (hátsó)
Tiszta tömeg	34,1 kg	34,1 kg
Biztonsági osztály	II	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END215-3

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



- Olvassa el a használati utasítást.



- KETTŐS SZIGETELÉS



- Viseljen védőszemüveget.



- Ne tegye a kezét vagy az ujjait a fűrészlap közelébe.



Csak az EU országokban
Ne dobjon ki elektromos berendezést
háztartási hulladékkal együtt!
Tekintettel az elektronikus és
elektromos hulladékokkal foglalkozó
2002/96/EC európai uniós irányelvre és
annak a nemzeti törvényekkel
összhangban történő alkalmazására, az
életkora végét elérő elektromos
berendezéseket elkülönítve kell
begyűjteni és természetbarát
újrafelhasználó üzemben feldolgozni.

ENE003-1

Rendeltetészerű használat

A szerszám faanyagok vágására használható.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű,
egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz
csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok
szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható
földelővezeték nélküli csatlakozójelzőből is.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN61029szerint
meghatározva:

angnyomáásszint (L_{pA}) : 92 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 105 dB(A)
Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENH022-3

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős
gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita
gép(ek):

Gép megnevezése:

Asztali körfűrész

Típuszám/ Típus: MLT100

sorozatgyártásban készül, és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint
szabványosított dokumentumoknak megfelelően
történik:

EN61029

Az EK típusvizsgálat tanúsítványának száma:BM
50170011 0001, BM 50170011 0002

Az EK típusvizsgálatot elvégezte:

TÜV RHEINLAND Product safety GmbH Am

Grauen Stein 51105

Köln, Germany

Azonosítószám: 0197

A műszaki dokumentáció Európában a következő
hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

15.12.2009

000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági
figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a
figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést,
tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és
utasítást a későbbi tájékozódás
érdekében.**

ENB095-1

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SZERSZÁMRA VONATKOZÓAN

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

1. Viseljen szemvédőt.
2. Ne használja a szerszámot gyúlékony
folyadékok vagy gázok jelenlétében.
3. SOHA ne használja a szerszámot daraboló
köszörlútrárcsával.
4. Gondosan ellenőrizze a fűrészlapot a
használat előtt, repedések vagy sérülések
tekintetében. Azonnal cserélje ki a megrepedt
vagy sérült fűrészlapot.
5. Csak a gyártó által ajánlott és az EN847-1
számú szabványnak megfelelő fűrészlapokat
használjon és vegye figyelembe, hogy a
hasítókécs nem lehet vastagabb, mint a
fűrészlappal megvalósítható vágás szélessége,
illetve nem lehet vékonyabb, mint maga a
fűrészlap.
6. Csak az ebben a kézikönyvben leírt
tartozékokat használja. Alkalmatlan tartozékok,
mint például a daraboló köszörlútrárcsák
használatuk sérülést okozhat.
7. Válassza a vágandó anyag fajtájának
megfelelő fűrészlapot.

8. Ne használjon gyorsacélból készült fűrészlapokat.
9. A zajkibocsátás visszaszorítása érdekében mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap éles és tiszta.
10. Használjon megfelelően megélezett fűrészlapot. Vegye figyelembe a fűrészlapon feltüntetett maximális sebességet.
11. Tisztítsa meg az orsót, az illesztőperemeket (különösen azok szerelési felületét) és a hatlapfejű csavart a fűrészlap felszerelése előtt. A rosszul felszerelt fűrészlap rezeghet/imbolyoghat vagy megcsúszhat.
12. Használja a fűrészlapvédőt és a hasítókést minden művelethez, amelyekhez azok használhatók, beleértve a keresztülfűrészeléseket is. Mindig szerelje fel a fűrészlapvédőt az ebben az útmutatóban leírt utasítások szerint. A keresztülfűrészelési műveletek azok, amelyek során a fűrészlap teljesen átvágja a munkadarabot, mint például a hasítás vagy a keresztvágás. SOHA ne használja a szerszámot hibás fűrészlapvédővel, vagy kötéllel, zsineggel, stb. rögzített fűrészlapvédővel. A fűrészlapvédő bármilyen rendellenességét azonnal meg kell javítani.
13. Azonnal szerelje vissza a fűrészlapvédőt és a hasítókést az olyan műveletek befejezését követően, amelyekhez le kellett szerelni azokat.
14. Ne vágjon fémtárgyakat, mint pl. szegek és csavarok. A művelet megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget, csavart és más idegen anyagot.
15. Távolítsa el a kulcsokat, levágott darabokat, stb. az asztalról, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
16. SOHA NE viseljen kesztyűt a használat során.
17. Tartsa távol a kezeit a fűrészlap útvonalától.
18. SOHA ne álljon a fűrészlap útvonalába és másoknak is tiltsa meg ezt.
19. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a hasítókéshöz vagy a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
20. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja jární egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy imbolygást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott fűrészlapra utalhatnak.
21. A szerszám nem használható réselésre, szádalásra vagy hornyolásra.
22. Az elkopott asztalbetétet cserélje ki.
23. SOHA ne végezzen beállításokat a szerszám működése közben. Áramtalanítsa a szerszámot mielőtt nekikezd a beállításnak.
24. Használja a nyomórudat ha szükséges. A nyomórudat KÖTELEZŐ használni keskeny munkadarabok hasításakor, hogy a keze vagy ujjai távol maradjanak a fűrészlaptól.
25. Ha nem használja, mindig tegye el a nyomórudat.
26. Különösen figyeljen oda a VISSZARÚGÁS kockázatát csökkentő útmutatásokra. A VISSZARÚGÁS a szerszám hirtelen reakciója a beszorult, elhajlott vagy rosszul álló fűrészlap esetén. VISSZARÚGÁS hatására a munkadarab a kezelő felé kilökődik a szerszámából. A VISSZARÚGÁS SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET. Kerülje el a VISSZARÚGÁST úgy, hogy mindig éles fűrészlapot használ, a párhuzamvezetőt párhuzamosan tartja a fűrészlappal, a hasítókést és a fűrészlapvédőt a helyükön vannak és megfelelően működnek, nem oldja a munkadarab befogását addig, amíg végig nem tolta azt a fűrészlap mellett, és nem hasít megcsavarodott, megvetemedett vagy olyan munkadarabot, amelynek nincsen egyenes széle amely a vezetőlécc mentén vezethető.
27. Ne végezzen semmilyen műveletet csak szabad kézzel. A szabad kézzel azt jelenti, hogy a kezeivel támasztja meg a munkadarabot és nem a párhuzamvezetővel vagy a gérvágó mércével.
28. Ne nyújtsa a kezét a fűrészlap köré vagy fölé. SOHA ne nyúljon a munkadarab után amíg a fűrészlap teljesen meg nem állt.
29. Kerülje el a hirtelen, gyors előretolást. Kemény munkadarabok vágásakor annyira lassan tolja azt előre, amennyire csak lehetséges. Előretoláskor ne hajlítsa meg vagy csavarja meg a munkadarabot. Ha fűrészlap elakad vagy beszorul a munkadarabba, azonnal állítsa le a szerszámot. Áramtalanítsa a szerszámot. Ezután szüntesse meg az elakadást.
30. SOHA ne távolítsa el a levágott darabokat a fűrész közeléből vagy érjen a fűrészlapvédőhöz ha a fűrészlap még forog.
31. Űsse ki a meglazult görcsöket a munkadarabból még a vágás megkezdése ELŐTT.
32. Ne rongálja meg a zsinórt. Soha ne próbálja rángatással kihúzni azt a csatlakozóaljzatból. Tartsa távol a zsinórt a hőtől, az olajtól és az éles peremektől.
33. A használat folyamán keletkező fűrészporok némelyike olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek daganatos megbetegedést, születési rendellenességeket vagy egyéb nemzőszervi ártalmakat okoznak. Néhány példa az ilyen vegyi anyagokra:

- ólom az ólomalapú festékekkel bevont munkadarabokból és
- arzén és króm a vegykezelt faanyagokból.
- Az ilyen anyagok behatásának kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. A behatás kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett helyen, és a munkavégzéshez használjon erre a célra jóváhagyott munkavédelmi felszereléseket, mint például olyan porvédő álarccokat, amelyet kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.

34. A szerszámot csatlakoztassa egy porelszívó berendezéshez fűrészeléskor.
35. A fűrészlapvédő felemelhető a munkadarab beállításához és a tisztítás megkönnyítéséhez. Mindig győződjön meg róla, hogy a fűrészlapvédő burkolat felfekszik az asztalra még mielőtt áram alá helyezi a szerszámot.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

ÜZEMBEHELYEZÉS

Az asztali körfűrész elhelyezése

Fig.1

Fig.2

Fig.3

Az asztali körfűrész jól megvilágított és vízszintes területen helyezze el, ahol biztosítható a jó támaszkodás és az egyensúly. A gépet olyan területen kell üzembe helyezni, ahol elegendő hely van a munkadarabok kezeléséhez. Az asztali körfűrész négy csavarral vagy csapszeggel kell rögzíteni a munkapadhoz vagy egy fűrészállványhoz az asztali fűrész alján található négy furat segítségével. Amikor rögzíti az asztali körfűrész a munkapadon ellenőrizze, hogy a munkapad felső részén található nyílás mérete egyezik a fűrész alsó részén található nyílással, hogy a fűrészpor ki tudjon hullani.

Ha a használat során bármilyen jel utal arra, hogy az asztali fűrész felborulhat, elcsúszhat vagy elmozdulhat, akkor a munkapadot vagy az állványt rögzíteni kell a padlóhoz.

A tartozékok tárolása

Fig.4

Fig.5

A nyomórúd, a háromszögvonalzó, a fűrészlap és a kulcsok az alapzat bal oldalán tárolhatók, míg a párhuzamvezető és a gérvágó mérce az alapzat jobb oldalán.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A vágási mélység beállítása

Fig.6

A vágási mélység a markolat elfordításával állítható. Fordítsa el a markolatot az óramutató járásával egyező irányba a fűrészlap felemeléséhez vagy az ellenkező irányba a leengedéséhez.

MEGJEGYZÉS:

- Vékony anyagok vágásakor használja a sekély mélység beállítást a tisztább vágás érdekében.

A ferdevágási szög beállítása

Fig.7

Lazítsa meg a reteszelőkart az óramutató járásával ellentétes irányban és fordítsa el a kézikereket a kívánt szög (0° - 45°) beállításához. A ferdevágási szöget a nyílban végződő mutató jelzi.

A kívánt szög beállítása után annak rögzítéséhez húzza meg a reteszelőkart az óramutató járása szerint elforgatva azt.

⚠ VIGYÁZAT:

- A kívánt szög beállítása után ne felejtse el teljesen meghúzni a reteszelőkart.

Az ütközők beállítása

Fig.8

Fig.9

Ez a szerszám az asztal felületéhez képest 90°-os és 45°-os ütközőkkel van felszerelve. Az ütközők ellenőrzése és beállítása következőképpen végezhető el:

A kézikereket forgatva mozgassa azt el amennyire csak lehet. Helyezzen egy háromszögvonalzót az asztalra és ellenőrizze, hogy a fűrészlap pontosan 90°-ot vagy 45°-ot zár be az asztal felületével. Ha a fűrészlap az A. ábrán látható szögben van, akkor forgassa el a beállítócsavart az óramutató járásának irányába; ha a B. ábrán látható szögben van, akkor forgassa el a csavart az óramutató járásával ellentétesen az ütköző beállításához.

Az ütközők beállítása után állítsa a fűrészlapot 90°-ra az asztal felületéhez képest. Ezután állítsa be a nyílban végződő mutatót úgy, hogy derékszög esetén a 0°-os beosztásra mutasson.

Fig.10

A kapcsoló használata

⚠VIGYÁZAT:

- Távolítsa el a munkadarabot az asztalról.
- Kapcsolja ki a szerszámot, majd nyomja be az újraindítás gombot.
- A szerszám csatlakoztatása előtt az áramforráshoz mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva.

Kapcsológombbal rendelkező szerszámokhoz

Fig.11

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a BE (I) gombot.

A kikapcsoláshoz nyomja le a KI (O) gombot.

Kapcsolókkal rendelkező szerszámokhoz

Fig.12

A szerszám bekapcsolásához húzza fel a kapcsolókart. A kikapcsoláshoz nyomja le a kapcsolókart.

Asztalhosszabbító (R)

Fig.13

Fig.14

Ez a szerszám az asztal jobb oldalán asztalhosszabbítóval (R) van felszerelve. Az asztalhosszabbító (R) használatához az óramutató járásával ellentétes irányban lazítsa meg a két csavart a jobb oldalon, teljesen húzza ki az asztalt (R) majd húzza meg a két csavart a rögzítéshez.

Asztalhosszabbító (hátsó)

Fig.15

Az asztalhosszabbító (hátsó) használatához lazítsa meg az asztal alatt a bal és jobb oldalon található csavarokat, és húzza ki a hosszabbítót hátrafelé a kívánt hosszúságúra. A kívánt hossz elérése után húzza meg a csavart.

Csúszóasztal

Fig.16

⚠VIGYÁZAT:

- A csúszóasztal használatát követően ügyeljen rá, hogy a rögzítőlemez függőleges helyzetbe állításával rögzítse azt.

A szerszám bal oldalán egy csúszóasztal található. A csúszóasztal előre és vissza csúsztható. A használat előtt fordítsa a rögzítőlemezeket elöl és hátul vízszintes állásba.

A gérvágó mércén található szorítóval rögzítse szilárdan a munkadarabot a gérvágó mércéhez, és a vágás során csúsztassa a munkadarabot együtt a csúszóasztallal.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

A szerszám a gyárból úgy kerül kiszállításra, hogy a fűrészlap és a fűrészlapvédő nincsenek felszerelve. Szerelje fel azokat a következő módon:

A fűrészlap felhelyezése vagy eltávolítása

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett, mielőtt felhelyezi vagy eltávolítja a fűrészlapot.
- A fűrészlap felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita dugókulcsot használja. Ennek elmulasztása esetén a hatlapfejű csavart túlhúzhatja vagy nem húzza meg eléggé. Ez sérülésekhez vezethet.
- A következő fűrészlapokat használja. Ne használjon olyan fűrészlapokat, amelyek nem felelnek meg az ebben az útmutatóban leírt követelményeknek.

Típus	Max. átm.	Min. átm.	Fűrészlap vastagsága	Fűrészjárat
MLT100	260 mm	230 mm	1,8 mm vagy kevesebb	2 mm vagy több

008811

⚠VIGYÁZAT:

- A fűrészlap felszerelése előtt ellenőrizze a fűrészlap tengelyfuratának átmérőjét. Mindig a használni kívánt fűrészlap tengelyfuratához megfelelő gyűrűt használja.

Fig.17

Távolítsa el az asztalbetétet az asztalról. Fogja meg a külső illesztőperemet a kulccsal és lazítsa meg a hatlapfejű anyát egy kulccsal, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Ezután vegye le a külső illesztőperemet.

Fig.18

Szerelje fel a belső illesztőperemet, a gyűrűt, a fűrészlapot, a külső illesztőperemet és a hatlapfejű anyát a tengelyre, odafigyelve arra, hogy a fűrészlap fogai az asztal elején lefelé nézzenek. A hatlapfejű anyát mindig úgy helyezze fel, hogy a bemélyedő része a külső illesztőperem felé nézzen.

Európán kívüli országok

⚠VIGYÁZAT:

- A 25,4 mm-es külső átmérőjű gyűrűt gyárilag van a tengelyre szerelve.

Európai országok

⚠VIGYÁZAT:

- A 30 mm-es külső átmérőjű gyűrűt gyárilag van a belső és külső illesztőperemek közé szerelve.
- Az illesztőperemek felületét tartsa szennyezőanyagoktól és más megtapadó anyagoktól tisztán, mert azok a fűrészlap csúszását okozhatják. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap úgy lett felszerelve, hogy a fogai a vágási (forgási) irányba nézzenek.

A fűrészlap rögzítéséhez fogja meg a külső illesztőperemet az ellentartó kulccsal, majd húzza meg a hatlapfejú anyát egy kulccsal, azt az óramutató járásának irányába forgatva. **GYŐZDJÖN MEG RÓLA, HOGY A HATLAPFEJŰ ANYÁT ERŐSEN BEHÚZTA.**

Fig.19

△VIGYÁZAT:

- Figyeljen oda, hogy a hatlapfejú anyát óvatosan fogja a kulccsal. Ha a fogása megcsúszik, a kulcs lecsúszhat a hatlapfejú anyáról és a keze nekiütődhet az éles fűrészélnék.

A fűrészlapvédő felszerelése

Fig.20

Fig.21

△VIGYÁZAT:

- A fűrészlapvédő felszerelése előtt állítsa a vágási mélységet a legnagyobbra.

Nem európai típusú fűrészlapvédő

Távolítsa el a középső fedelet. Helyezze a hasítókést a fűrészlapvédő rögzítési helyére (támaszra). Húzza meg a hatlapfejú csavarokat (A) a mellékelt kulccsal.

Európai típusú fűrészlapvédő

Fig.22

Fig.23

Távolítsa el a középső fedelet. Helyezze a hasítókést a fűrészlapvédő rögzítési helyére (támaszra). Húzza meg a hatlapfejú csavarokat (A) a mellékelt kulccsal. Helyezze a fűrészlapvédőt a hasítókésen levő vágatába. Rögzítse a fűrészlapvédőt a fűrészlapvédőn található kar lehajtásával.

Európai és nem európai típusú fűrészlapvédők

A hasítókés felszerelési helye gyárilag úgy van beállítva, hogy a fűrészlap és a hasítókés egy vonalban legyenek. Ugyanakkor ha nincsenek egy vonalban, akkor lazítsa meg a hatlapfejú csavarokat (B) és állítsa be a fűrészlapvédő rögzítési helyét (támaszt) úgy, hogy a hasítókés közvetlenül a fűrészlap mögé kerüljön. Ezután húzza meg a hatlapfejú csavarokat (B) a támasz rögzítéséhez.

Fig.24

△VIGYÁZAT:

- Ha fűrészlap és a hasítókés nincsenek megfelelően elrendezve, akkor a működés során veszélyes beékelődések történhetnek. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elrendezésük megfelelő. Komoly személyi sérüléseknek teheti ki magát, ha a szerszámot nem megfelelően beállított hasítókéssel használja.
- SOHA ne végezzen beállításokat a gép működése közben. Áramtalanítsa a szerszámot mielőtt nekikezd a beállításnak.
- Ne távolítsa el a hasítókést.

Fig.25

Körülbelül 4-5 mm-es távolságnak kell lennie a hasítókés és a fűrészfogak között. Lazítsa meg a hatlapfejú csavarokat (A), majd állítsa be ennek megfelelően a hasítókést, majd szorosan húzza meg a hatlapfejú csavarokat (A). Helyezze vissza az asztalbetétet az asztalba, ezután még a vágás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédő akadálymentesen működik.

A párhuzamvezető felszerelése és beállítása

Fig.26

Szerelje fel a párhuzamvezetőt úgy, hogy a párhuzamvezető tartója illeszkedjen a legközelebbi vezető sínbe.

A párhuzamvezető rögzítéséhez teljesen hajtsa le a kart a párhuzamvezető tartóján.

Annak ellenőrzésére, hogy a párhuzamvezető párhuzamos a fűrészlappal, rögzítse a párhuzamvezetőt 2 - 3 mm-re a fűrészlaptól. Emelje a fűrészlapot a maximális magassáig. Jelölje meg az egyik fűrészfogot egy zsírkrétával. Mérje le a párhuzamvezető és a fűrészlap közötti (A) és (B) távolságokat. Mindkét méréshez a krétával megjelölt fogat használja. A két mérésnek egyeznie kell. Ha a párhuzamvezető nem párhuzamos a fűrészlappal, akkor járjon el a következő módon:

Fig.27

Fig.28

- A kar leengedésével rögzítse a párhuzamvezetőt.
- Lazítsa meg a két imbuszcsavart a párhuzamvezetőn a mellékelt imbuszkulccsal.
- Állítsa be a párhuzamvezetőt, hogy párhuzamos legyen a fűrészlappal.
- Húzza meg a két imbuszcsavart a párhuzamvezetőn.

Fig.29

△VIGYÁZAT:

- Győződjön meg róla, hogy a párhuzamvezetőt úgy állította be, hogy az párhuzamos a fűrészlappal, mert ellenkező esetben veszélyes visszarúgások történhetnek.

Tegye a párhuzamvezetőt a fűrészlap oldalával egy síkba. Ellenőrizze, hogy a párhuzamvezető tartóján a vezetővonal a 0 értékre mutat. Ha a vezetővonal nem mutat a 0 értékre, lazítsa meg a csavart a skálán és állítsa be a skálát.

Fig.30

Porszívó csatlakoztatása

Fig.31

Tiszta műveletek végezhetők ha a szerszámot egy Makita porszívóhoz vagy porgyűjtőhöz csatlakoztatja.

ÜZEMELTETÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig használjon "munkasegégeket" úgymint nyomórudakat és nyomótömböket amikor fennáll a veszélye, hogy a kezei vagy az ujjai közel kerülhetnek a fűrészlaphoz.
- A munkadarabot mindig szilárdan támassza az asztalon és a párhuzamvezetőn vagy a gérvágó mércén. Előretoláskor ne hajlítsa meg vagy csavarja azt. Ha a munkadarab meghajlik vagy megcsavarodik, akkor veszélyes visszarúgások történhetnek.
- SOHA ne húzza vissza a munkadarabot amikor a fűrészlap forog. Ha vissza kell húzni a munkadarabot a vágás befejezése előtt, akkor előbb kapcsolja ki a szerszámot a munkadarabot erősen fogva. Várja meg amíg a fűrészlap teljesen megáll és csak azután húzza vissza a munkadarabot. Ennek elmulasztása veszélyes visszarúgásokat okozhat.
- SOHA ne távolítsa el a levágott darabot ha a fűrészlap forog.
- SOHA ne tegye kezeit vagy ujjait a fűrészlap útjába. Legyen különösen óvatos a ferdevágásokkal.
- Mindig rögzítse a párhuzamvezetőt vagy veszélyes visszarúgások történnek.
- Ha kisméretű, keskeny munkadarabokat vág, mindig használjon „munkasegégeket”, például nyomórudakat és nyomótömböket.

Munkasegédek

Nyomórudak, nyomótömbök vagy segédvezetők tartoznak a "munkasegédek" különböző típusaihoz. Használja ezeket, hogy biztonságos és biztos vágásokat végezzen anélkül, hogy a kezelőnek bármely testrészével a fűrészlaphoz kellene érnie.

Nyomótömb

Fig.32

Használjon egy 19 mm-es furnérdarabot.

A fogantyúnak a furnérdarab közepén kell lennie. Rögzítse ragasztóval és facsavarokkal az ábrának megfelelően. Egy kisméretű, 9,5 mm x 8 mm x 50 mm-es fadarabot mindig hozzá kell ragasztani a furnérhoz, nehogy a fűrészlap eltompuljon ha a kezelő egy hiba folytán a nyomótömbbe vág. (Soha ne verjen szögeket a nyomótömbbe.)

Segédvezető

Fig.33

A segédvezetőt 9,5 mm-es és 19 mm-es furnérdarabokból készítsse el.

Párhuzamos vágás

⚠VIGYÁZAT:

- Párhuzamos vágáskor távolítsa el a gérvágó mércét az asztalról.

- Hosszú és nagyméretű munkadarabok vágásakor mindig legyen megfelelő támaszték az asztalon túl. NE ENGEDJE, hogy egy hosszú deszka az asztalon csússzon vagy mozogjon. Ez a fűrészlap beszorulását okozhatja és növeli a visszarúgás és a személyi sérülések kockázatát. A támaszték magassága ugyanolyan kell legyen, mint az asztalé.

1. A vágási mélységet kicsit nagyobbra állítsa, mint a munkadarab vastagsága.

Fig.34

2. A párhuzamvezetőt állítsa a kívánt vágási szélességre és rögzítse a fogantyú lehajtásával.
3. Kapcsolja be a szerszámot és egyenletesen tolja előre a munkadarabot a fűrészlapra a párhuzamvezető mentén.
 - (1) Amikor a párhuzamos vágás szélessége 150 mm vagy szélesebb, a jobb kezével tolja előre körültekintően a munkadarabot. A bal kezével tartsa ellen a munkadarabot a párhuzamvezetőnek.

Fig.35

- (2) Amikor a párhuzamos vágás szélessége 65 mm - 150 mm közötti, használja a nyomórudat a munkadarab előretolásához.

Fig.36

- (3) Amikor a párhuzamos vágás szélessége kisebb, mint 65 mm, a nyomórudat nem lehet használni, mert az eltalálja a fűrészlapvédőt. Használjon segédvezetőt és nyomótömböt. A segédvezetőt illessze a párhuzamvezetőhöz két "C" szorítóval.

Fig.37

Tolja előre a kezével a munkadarabot amíg a vége kb. 25 mm-re nem lesz az asztal elülső végétől. Folytassa az előretolást a nyomótömbbel a segédvezető felső részén a vágás befejezéséig.

Fig.38

Harántvágás

⚠VIGYÁZAT:

- Harántvágás végzésekor vegye le a párhuzamos vezetőt az asztalról.
- Hosszú vagy nagyméretű munkadarabok vágásakor mindig legyen megfelelő támaszték az asztal oldalainál. A támaszték magassága ugyanolyan kell legyen, mint az asztalé.
- A kezeit mindig tartsa távol a fűrészlap útjától.

Gérvágó mércé

Fig.39

A gérvágó mércé az ábrán látható négyféle vágáshoz használható.

⚠VIGYÁZAT:

- Rögzítse a gérvágó mércén található gombot.
- Kerülje el a munkadarab és a mérce elcsúszását szilárd befogók alkalmazásával, különösen szög alatti vágáskor.
- SOHA NE tartsa vagy fogja meg a munkadarab "levágni" kívánt részét.
- Mindig állítsa be a távolságot a gérvágó mérce vége és a fűrészlap között, hogy az ne legyen nagyobb, mint 15 mm.

A gérvágó mérce használata

Fig.40

Csúsztassa a gérvágó mércét az asztalon látható vastag vágatokba. Lazítsa meg a gombot a mércén és állítsa be a kívánt szöveget (0° és 60° között). Hozza a tömböt egy szintbe a párhuzamvezetővel és a csúszóasztallal, rögzítse azt a gérvágó mércén található szorítóval és finoman tolja a fűrészlapra.

Segéd fabetét (gérvágó mérce)

Fig.41

A hosszú deszkák ingadozásának elkerülésére a gérvágó mércére szereljen segédvezetőt. Rögzítse fejescsavarokkal/anyákkal, furatok befúrása után, de a kötőelemek nem emelkedhetnek ki a lap felületéből.

A szerszám szállítása

Fig.42

Ellenőrizze, hogy a szerszám áramtalanítva van. A szerszámot az ábrának megfelelő módon fogva szállítsa.

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám szállítása előtt mindig rögzítsen minden mozgó alkatrészt.
- Mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédő a helyén van mielőtt szállítja a szerszámot.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

MEGJEGYZÉS:

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Tisztítás

Időről időre takarítsa le a fűrészport és a forgácsot. Óvatosan tisztítsa meg a fűrészlapvédőt és a mozgó alkatrészeket az asztali körfűrész belsejében.

Kenés

Az asztali körfűrész kiváló üzemi állapotának megőrzése és a maximális élettartam elérése érdekében időről időre

olajozza vagy zsírozza meg a mozgó és forgó alkatrészeket.

Kenési helyek:

- A fűrészlap felemelésére szolgáló menetes tengely
- Csukló a keret elforgatására
- A motoron található, emelkedést vezető tengelyek
- Fűrészlap emelőáttetele

A szénkefék cseréje

Fig.43

Rendszeresen vegye ki és ellenőrizze a szénkeféket. Cserélje ki azokat amikor a hosszuk 3 mm alá kopott. A szénkeféket tartsa tisztán, és azok szabadon csúszzanak a tartókban. Mindkét szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak azonos szénkeféket használjon.

Fig.44

A szénkefetartók fedelének eltávolításához használjon csavarhúzó. A szénkefék kicseréléséhez vegye le a fűrészlapvédőt és a fűrészlapot, majd lazítsa meg a reteszelőkart, döntse meg a fűrészfejet és rögzítse azt 45°-os ferdevágási szögben. Óvatosan fektesse hátára a szerszámot. Csavarja ki a szénkefetartó fedelét. Távolítsa el az elkopott szénkeféket, helyezze be az újakat és csavarja vissza a szénkefetartók fedelét.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Párhuzamvezető
- Gérvágó mérce
- Kulcs, 24
- Imbuszkulcs, 5
- Csatlakozó (porgyűjtő csatlakoztatásához)
- Állvány

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

JM2708C041

www.makita.com